

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 9 juillet 1996, d'une demande d'avis sur un avant-projet d'arrêté royal "portant exécution de l'article 177sexies, § 4, des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935 et modifiant l'arrêté royal du 24 décembre 1934 relatif à l'application des lois sur la dépossession involontaire des titres au porteur", a donné le 9 décembre 1996 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 9 juli 1996 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van koninklijk besluit "tot uitvoering van artikel 177sexies, § 4, van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935 en tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 december 1934 betreffende de toepassing der wetten op het onvrijwillig bezitsverlies van toonderpapier", heeft op 9 december 1996 het volgend advies gegeven :

Examen du projet.Préambule.Alinéa 1er.

Selon l'usage, il y a lieu de remplacer cet alinéa ainsi :

"Vu les lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, notamment l'article 177sexies, § 4, inséré par la loi du 13 avril 1995;"

Alinéa 2.

L'intitulé français précis de l'arrêté royal du 24 décembre 1934 est le suivant : " ... la dépossession involontaire de titres au porteur".

Dispositif.Article 1er.

Le texte néerlandais de l'alinéa 1er devrait être rédigé en tenant compte de l'observation faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Au second alinéa du texte français, mieux vaut omettre les mots "tel que modifié par le présent arrêté royal".

.../...

Article 2.

Invité à décrire plus précisément la portée de cette disposition, le fonctionnaire délégué a répondu ce qui suit :

"L'article 2 de l'avant-projet d'arrêté royal a pour objet de régler le sort des actifs appartenant à la société et consignés dans le cadre de la liquidation judiciaire de cette société lors de l'apparition de nouveaux passifs, conformément à l'habilitation accordée au Roi par l'article 177sexies, § 4, in fine des lois sur les sociétés.

En cas de liquidation volontaire des sociétés commerciales, l'apparition de nouveaux passifs n'a pas en soi de conséquence sur les montants éventuellement consignés à la Caisse des dépôts et consignations. Si un créancier n'est pas bénéficiaire d'une consignation, il lui appartient d'agir en responsabilité contre le liquidateur sur base de l'article 194 des lois sur les sociétés. Ce créancier ne tient aucun droit sur les sommes consignées au profit d'autres personnes.

Dans le cadre de la liquidation judiciaire des sociétés, des passifs peuvent apparaître après la clôture immédiate de la liquidation que le tribunal peut prononcer conformément à l'article 177sexies, § 3, alinéa 1er, de lois sur les sociétés.

L'article 2 de l'avant-projet d'arrêté royal aménage la possibilité d'agir contre les liquidateurs, qualitate qua, (ou contre les personnes réputées liquidateurs en vertu de l'article 180 des lois sur les sociétés) et prévoit la naissance d'un concours entre le créancier qui se déclare dans les cinq ans à dater de la publication de la clôture de la liquidation et les associés qui n'ont pas encore réclamés les montants consignés à leur profit".

.../...

Le texte néerlandais de cet article serait mieux rédigé ainsi qu'il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 3.

Au liminaire, il y a lieu d'omettre les mots "modifié par l'arrêté royal du 4 juin 1970". En effet, cet arrêté a seulement abrogé l'alinéa 4, de l'article 8, de l'arrêté royal du 24 décembre 1934.

Dans le texte néerlandais, il y a lieu d'écrire "bedoeld in" au lieu de "bedoeld bij".

Article 4.

1. Au liminaire du texte français, mieux vaut ajouter une virgule après le mot "arrêté".

2. Au 1^o, l'attention de l'auteur du projet est attirée sur une erreur contenue dans le texte original de l'arrêté du 24 décembre 1934, modifié par l'arrêté en projet. En effet, les articles 43 et 45 visés dans ce texte ne sont pas ceux de la loi du 10 avril 1923 (qui ne contient d'ailleurs que trois articles, voir annexe III), mais bien ceux de la loi du 24 juillet 1921. Ce sont, en réalité, les articles 43 à 46 de la loi du 24 juillet 1921 qui ont été modifiés par la loi du 10 avril 1923. En outre, l'article 43

.../...

de la loi du 24 juillet 1921 a été abrogé par la loi du 22 juillet 1991.

3. De même, au 2º, mieux vaut écrire "de l'article 45 de la loi du 24 juillet 1921" au lieu de "de l'article 45 de la loi précitée du 10 avril 1923" et, ainsi, saisir l'opportunité de l'arrêté en projet pour corriger l'erreur expliquée au 1º.

En outre, le texte néerlandais devrait être rédigé en tenant compte des observations faites dans la version néerlandaise du présent avis.

Onderzoek van het ontwerp.Aanhef.Eerste lid.

Zoals gebruikelijk is, behoort dit lid vervangen te worden als volgt :

"Gelet op de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935, inzonderheid op artikel 177sexies, § 4, ingevoegd bij de wet van 13 april 1995;"

Tweede lid.

Het juiste Franse opschrift van het koninklijk besluit van 24 december 1934 luidt als volgt : "... la dépossession involontaire de titres au porteur".

Bepalend gedeelte.Artikel 1.

In het eerste lid schrijve men "die hun niet bezorgd konden worden" i.p.v. "konden afgeleverd worden".

.../...

In het tweede lid van de Franse tekst zouden de woorden "tel que modifié par le présent arrêté royal" beter vervallen.

Artikel 2.

Op het verzoek om de juiste betekenis van de bepaling te verduidelijken, heeft de gemachtigde ambtenaar het volgende geantwoord :

"L'article 2 de l'avant-projet d'arrêté royal a pour objet de régler le sort des actifs appartenant à la société et consignés dans le cadre de la liquidation judiciaire de cette société lors de l'apparition de nouveaux passifs, conformément à l'habilitation accordée au Roi par l'article 177sexies, § 4, in fine des lois sur les sociétés.

En cas de liquidation volontaire des sociétés commerciales, l'apparition de nouveaux passifs n'a pas en soi de conséquence sur les montants éventuellement consignés à la Caisse des dépôts et consignations. Si un créancier n'est pas bénéficiaire d'une consignation, il lui appartient d'agir en responsabilité contre le liquidateur sur base de l'article 194 des lois sur les sociétés. Ce créancier ne tient aucun droit sur les sommes consignées au profit d'autres personnes.

Dans le cadre de la liquidation judiciaire des sociétés, des passifs peuvent apparaître après la clôture immédiate de la liquidation que le tribunal peut prononcer conformément à l'article 177sexies, § 3, alinéa 1er, de lois sur les sociétés.

L'article 2 de l'avant-projet d'arrêté royal aménage la possibilité d'agir contre les liquidateurs, qualitate qua, (ou contre les personnes réputées liquidateurs en vertu de l'article 180 des lois sur les sociétés) et prévoit la naissance d'un concours entre le créancier qui se déclare dans les cinq ans à dater

.../...

de la publication de la clôture de la liquidation et les associés qui n'ont pas encore réclamés les montants consignés à leur profit".

Het artikel zou beter als volgt worden gesteld :

"Wanneer overeenkomstig ... een vordering wordt ingesteld tegen ... aangewezen vereffenaars ..., kan de rechtbank een inhouding ten belope van het juiste bedrag bevelen op de activa die op de dag van het vonnis nog geconsigneerd zouden zijn ten bate van de vennoten, om ze te bestemmen voor de aflossing van de schuldvordering van de eiser".

Artikel 3.

In de inleidende zin dienen de woorden "gewijzigd bij koninklijk besluit van 4 juni 1970" te vervallen. Dit besluit heeft immers alleen het vierde lid opgeheven van artikel 8 van het koninklijk besluit van 24 december 1934.

Men schrijve telkens "bedoeld in" i.p.v. "bedoeld bij".

Artikel 4.

1. In de Franse tekst zou het beter zijn in de inleidende zin na het woord "arrêté" een komma te plaatsen.

.../...

2. Wat onderdeel 1º betreft, wordt de steller van het ontwerp opmerkzaam gemaakt op een vergissing in de oorspronkelijke tekst van het besluit van 24 december 1934, gewijzigd bij het ontworpen besluit. De in die tekst genoemde artikelen 43 en 45 zijn niet die van de wet van 10 april 1923 (die trouwens slechts drie artikelen bevat, zie bijlage III), maar wel die van de wet van 24 juli 1921. In werkelijkheid zijn het de artikelen 43 tot 46 van de wet van 24 juli 1921, die gewijzigd zijn bij de wet van 10 april 1923. Bovendien is artikel 43 van de wet van 24 juli 1921 opgeheven bij de wet van 22 juli 1991.

3. Evenzo zou het in onderdeel 2º beter zijn te schrijven "artikel 45 van de wet van 24 juli 1921" i.p.v. "artikel 45 van voormelde wet van 10 april 1923" en aldus van de gelegenheid gebruik te maken om de in onderdeel 1º uitgelegde vergissing te corrigeren.

Voorts schrijve men "van de voormelde wetten" i.p.v. "van voormelde wetten" alsook "gedaan deposito" i.p.v. "gedane deposito".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs J.-J. STRYCKMANS,
de Heren

président,
voorzitter,

R. ANDERSEN,

président de chambre,
kamervoorzitter,

Y. KREINS,

conseiller d'Etat,
staatsraad,

J. DE GAVRE,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

P. GOTHOT,

Madame
Mevrouw

J. GIELISSEN,

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. B. CUVELIER, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. B. CUVELIER, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. GIELISSEN.

J.-J. STRYCKMANS.